

LA MÚSICA EN VALDESAMPEDRU (CONCEYU TEBERGA)

*Antonio Alonso de la Torre García
Francisca Iglesias Álvarez*

ENTAMU

El conceyu Teberga ta asitiáu nel centru-sur d'Asturies. Ye un conceyu de monte nel que tuvo gran importancia l'agricultura ya la ganadería, que menguó dalgo nes caberes décadas. Lo mesmo pasó cola minería, que tuvo gran importancia, pero que güei tien los pozos zarraos. L'alternativa llaboral vieno sobre too del turismu, que ye un sector económicu qu'equí alcuentra perspeutives rellacionaes cola naturaleza o col Muséu de la Prehistoria que va pocos años s'asitió en San Salvador d'Alesga.

El casu ye que la población tebergana va menguando poquín a poco. El número de xente nuevo ye escaso. La meyora de les carreteres y la cercanía a les ciudaes del centru d'Asturies fixeron que nos caberos años se sostuviera una población flotante en número importante, sobre too de xente que vien pal pueblu los fines de selmana o en vacaciones. Muchos d'ellos son xubilaos o fíos de xubilaos qu'emigraren cuantayá. Toes estes circunstancies déxense notar al echar una güeyadina a la vida de los músicos d'estos pueblos.

Teberga ye'l conceyu de los tres valles, Valdesampedru, Valdesantibanes y Valdecarzana, sobre los que s'alluguen los distintos núcleos de población. Esti trabayu céntrase nos pueblos de Valdesampedru, el valle que va abriendo'l ríu que baxa dende'l puertu Ventana hasta Samartín. En Valdesampedru alcontramos siete parroquies teberganes: Parmu (con La Villa de Su ya Parmu), La Focicha, San Salvador d'Alesga (con San Salvador ya Fresnéu), Torce, Barriu (con Barriu ya Cuña), Carrea (con Carrea, Sorvilla ya parte de Berrueñu), ya pa finir Riel.lu (con Cuañana, Monteciel.lu, Riel.lu, parte de Berrueñu ya Las Veigas).

Les fontes d'información utilizaes pa faer esti trabayu foron básicamente orales. Falóse con xente mayor que yera descendiente de los músicos más antiguos, o que los conociera, ya tamién colos músicos que tovía viven en Teberga o que

naciendo ellí tán güei n'otros llugares d'Asturies. Asina s'algamó un repasu a la historia de la música en Valdesampedru dende fines del XIX hasta'l día de güei.

A lo llargo del escritu van viéndose notes biográfiques de los músicos o grupos más relevantes. A la par van saliendo los instrumentos musicales qu'avecen a tocar, los ritos, celebraciones o fiestes nes que participen, la dixebrada participación d'homes o muyeres..., en definitiva, cómo foi evolucionando la música ya la so práutica nestos cientu y picu años.

CIEN AÑOS D'HISTORIA MUSICAL

Ún de los *gaiteiros* más célebres de los que se tien alcordanza per estos pueblos teberganos foi Fausto García, que nació hacia 1885 en Sorvil.la. Fausto casó en Carrea, que foi'l llugar onde vivió dende entós. Axuntóse al so primu Manolo, tamién de Sorvil.la, que tocaba'l tambor. Formaron la parexa más conocida del valle nes primeres décadas del sieglu XX. Nun faltaben a les fiestes de nengún llugar, pa tocar les mises, les procesiones, romerías, verbenes y bodes. El ciclu festivu de los patrones d'estos pueblos entamaba colos Reis en Cuña, el seis de *xineiru*, ya nun paraba hasta San Antonio en Torce, el caberu domingu d'*utubre*. Fausto tamién tocó muncho en casa Secundino, el bar que'l fíu tenía en Carrea.

Bien d'años foron Fausto ya Manolo los que tocaron l'afamada misa del Cébranu en Carrea. La gran devoción a esta Virxe faía qu'en munches cases-y ofrecieren un ramu de pan dulce si víen cumplíos los favores que-y pidíen. Llegáu'l quince d'agostu, día de la Virxe, salíen los ramos d'estes cases hasta'l santuariu, polo que se xuntaben muchos ramos de tolos pueblos de la redolada. Estes múltiples procesiones diben davezu con gaita ya tambor, polo que per dalguna andaríen Fausto ya Manolo que llueu tocaríen la misa. Amás, al llegar ante la patrona de Teberga, *unas mucheres* cantaben los ramos, porque cada ramu tenía una lletra según el «milagru» llográu. A lo llargo de muchos años estes lletres solía escribibles «Xuana la de Sorvil.la». Foron los años de la guerra ya de la posguerra, años de muchos ramos ya munches emociones, porque se pidía por enfermos, mancaos, desaparecíos, presos... ya toos yeren xente conocío polos vecinos.

Nes décadas que vinieron darréu, Fausto siguió tocando la gaita, hasta que la edá foi avanzada ya otros músicos más nuevos foron garrando'l relevu. Manolo morrió na posguerra, nos primeros años cuarenta, mientras que Fausto vivió hasta 1970, llegando a los ochenta y cinco años.

* * *

Avelino Alonso Fernández, «El Pizarru», nació en La Focicha'l cuatro d'abril de 1897. De bien neñu prestába-y cantar, faer payueles de cañavera, instrumentos facilinos... polo que nun ye raro que colos años acabara tocando la gaita nes bodes o pa los bailles de les tres fiestes del pueblu: Nuestra Señora, San Xosé, San Antonio. Avelino cantaba al son de la gaita ya, a dicir de los que lu sintieron, cantaba mui bien. Pero daquella la xente avezaba a cantar muncho, por exemplu al baxar *las cuadrillas* de segar los praos, que solíen xuntase en dalgún portal a beber ya cantar, o hasta se cantaba tando solu, arreglando les vaques, etc... Había tamién en La Focicha moces que tocaben la pandereta, como «Jesusa la de Pepe Maruxa».

A «El Pizarru» prestába-y cantar *asturianadas*, como «Onde vas a dar agua moza a los güeyes» o otra que dicía: «Once gallinas y un gallu casi siempre están conformes, lo que nunca lo está una mujer con su hombre». Tenía fama de trabayar bien la madera, de faer *bonas madreñas*, hasta vivió de *carpinteiru* unos pocos años que pasó pa L'Arxentina. Vivió bien d'años, hasta los noventa y cuatro, concretamente hasta'l dieciséis d'agostu de 1991. Un fíu d'Avelino, Pachón Alonso, siguió la tradición ya toca tamién la gaita. Anguaño tamién lo fai un nietu, fíu de Pachón, que tamién lu llamen Pachón.

* * *

Otru gaiteru mui popular foi Xuan Lorenzo García, conocíu por toos como «Xuan el de Cuña». Nació en Cuña'l 7 de febreru de 1911. Los sos pas, José ya Concha, mandáronlu a estudiar al Colexu de los Hermanos Maristes en Venta de Baños (Palencia) pero por problemes de salú tuvo que volver pa casa. Al dexar d'estudiar decidió dedicase a la ganadería, trabayu que nun-y torgó pa nada sacar tiempu pa lo que más-y prestaba, que yera la música. Pronto dominó la gaita valiéndose de lo muncho que prauticaba con una xiblata ya del tiempu que pasaba col so amigu gaiteru Julio Álvarez, del que más alantre falaremos.

Xuan tocó mises per pueblos de Teberga, pero tamién per conceyos averaos, como Somiedu o Proaza. Alcordábase de dir andando dende Cuña hasta'l pueblu proacín de Banduxu pa tocar pola comida ya cuatro perres. Llegó a tocar dalguna vez per fiestes de Cantabria, Lleón o Zamora. Nestos viaxes per Castiella quedaba cuayáu colo llano que yera too, «esto sí que ye mundu», avezaba a dicir mirando'l paisaxe.

La gaita foi la so compañera hasta última hora. Diba a tolos llaos con ella ya en cualesquier sitiü poníase a tocar. Ello ye que llamó l'atención qu'un gaiteru de más de noventa años siguiera tocando ensin provece-y. Por eso, contando Xuan noventa y tres años, el direutor del «Concursu ya Muestra de Folklore Ciudá d'Uviéu», Carlos Jeannot, quixo dedica-y un homenaxe a esti vieyu gaiteru que nun perdía l'afición. Esti actu celebróse nel Teatru Campoamor d'Uviéu, el domingu 6 de xunu de 2004, aprovechando la fase final del Concursu d'esi añu. Xuan nun quixo dir nin subir al escenariu a recoyer el premiu, que recoyó la so sobrina Asunción («Chon»).

Xuan yera un home cenciellu al que paecía que nun-y pesaben los años. Yera mui conocíu per tol valle por dir andando de Cuña a Samartín pela carretera a toles hores, eso sí, llevando la gaita al costazu. Hasta los noventa y seis nun l'apeó.

Como taba solteru los últimos años de vida pasólos cola so hermana Josefa en Cuañana o Samartín, o en Proaza o Uviéu colos sos sobrinos «Chon» ya Foro. Los caberos seis meses pasólos nuna Residencia en Sograndio d'Uviéu. Namás dexó encargáu a los sobrinos que-y guardaren bien la gaita pa cuando volviera pa casa. Xuan dexónos el 21 de febreru de 2012 a los cientu ún años d'edá.

* * *

Dalgo más vieyu que Xuan, ya tamién mui célebre, foi Leandro García Fernández, «Leandro'l Flautista», que naciera hacia 1902 en Sorvil.la. Siendo neñu, el pá, Ramón García Viejo, que yera de Treslavilla (Proaza) ya casara en Sorvil.la, *regaló-lly* una xiblata travesera. Él solu dependió a tocala mui bien a pesar de les llaves ya furacos que tenía. Nun tardaron en llamalu pa bodes ya fiestes, sobre too del so pueblu, onde tocaba tamién nos bares de Casa Alegría o Casa Manolina. Hasta lu llamaron delles veces pa tocar el día de la patrona del llugar, Santa Polonia, que como yera n'iviernu preferíen armar el baille nuna cuadra. Tocó bien d'años, hasta que foi dexando sitiü a Julio Álvarez, el gaiteru de Fresnéu qu'algamaba yá muncha fama per tol valle. «Leandrín» vivió hasta los sesenta y tres años, finando en 1965.

* * *

El gaiteru más vieyu del que se tien memoria ye precisamente'l pá de Julio Álvarez. Trátase de Xuan Álvarez, qu'anque nun nació en Teberga pasó en Fresnéu la mayor parte de la vida yá que casó nesti pueblu. Precisamente la so

muyer, Celestina García Campa, cantaba ya tocaba la pandereta si había ocasión pa ello. Ellos foron l'anicu d'una familia mui venceyada a la música hasta'l día de güei.

Xuan naciera en Ricao (Quirós) hacia 1868. D'ellí traía deprendíu l'oficiu de madreñeru. Tovía se conoz güei a un llugar de Presorias (praos que tan ente Fresnéu ya San Salvador) como El Podeiru Xuan, porque yera onde trabayaba les madreñes que más tarde remataba nel portal de casa.

A Xuan prestába-y tocar *muñeiras*. Nun faltaba cola gaita a la romería de San Xuan en Sobia, que se fixo nesa *veiga* hasta 1956 o 1957. Subía muncha xente de Quirós ya de Teberga, sobre too de la zona de Carrea, que yeren los que poníen el bar.

Xuan yera un home mui queríu pola xente, los sos nietos alcuérdense de qu'armaba munches trastaes ya bromes. Por exemplu aprovechaba que les *muncheres* taben rezando'l rosariu p'atar cáscares de nueces a les pates d'un gatu. Al soltalu pente les muyeres el probe gatu patinaba, faía ruíu ya nun sabía ónde metese. Xuan finó en Fresnéu en 1954 con 86 años. Los nietos alcuérdense de qu'al morrer quedó colos brazos ya los deos na postura de tar tocando la gaita.

Xuan tuvo un fíu, Julio Álvarez, nació en Fresnéu en 1914, que siguió tocando la mesma gaita del pá. Julio llegó a ser el gaiteru más afamáu de tol valle nes décadas centrales del sieglu xx. Julio deprendió a tocar curiando *las vacas*. Taba tan entreteníu cola gaita que les vaques marcháben-y ya llueu echáben-y la bronca los vecinos. Tocó bien d'años per toles fiestes de los pueblos d'alredor, San Antonio en Fresnéu, San Xuan en Riel.lu, San Antonio o'l Corpus en San Salvador, Nuestra Señora en Barriu... Pa les procesiones solía tocar la Marcha Real. Munches veces nun diba acompañáu d'un tambor, porque nes mises patronales acompañábalu davezu Balbino Álvarez, «Balbino'l Maestru», un cantor mui afamáu que yera maestru en Vil.lanueva de Teberga. Pa fiestes o romerías de toos estos pueblos Julio diba les más de les veces con «Goyo'l de Carrea» al tambor. Bien con Balbino cantando o bien con Goyo al tambor Julio intervieno na misa d'El Cébranu cerca de cuarenta años.

A Julio tocó-y dir andando con Goyo munches veces a tocar a Cuañana de Quirós pasando'l puertu. Hasta los llamaben de pueblos de Babia (Lleón) pa dalguna boda, polo que podíen tardar dos o tres días en tornar pa casa. Neses ocasiones faíen el camín tocando la gaita de ralo en ralo pa que nun-ys dieren sustos los *llobos*, qu'al sentir la gaita salíen espavoriaos. Pa les romerías tamién-ys valía bien saber tocar el clarinete a los dos. Delles veces Julio tocó acompañáu al tambor por «Popo», nomatu de José García Brañas, de San Salvador.

Además Julio tuvo una temporada un chigre en Fresnéu, nel barriu de La Caleicha, lo qu'aprovechaba, sobre manera los domingos, pa tocar la gaita ya faer dalguna pitanza. En 1948 Julio zarró'l bar, pero nun faltaba música en casa pa festexar santos o cumpleaños. Tamién tocaba muncho n'otru bar de Fresnéu, Casa Bienvenido. Tenía fama de tocar mui bien floreos, *xotas*, *muñeiras*... ya cantaba al par que tocaba. Los cantares que más-y prestaben yeren los de Los Cuatro Ases. En Fresnéu alcuérdense de qu'al llegar el tiempu de meter la yerba a Julio nun lu dexaben segar, tenía que dir tres de *la cuadrilla* tocando la gaita ya cola bota vinu al costazu.

Julio faía él mesmu les payueles de la gaita, tan fines que «nun llevaban aire», lo que-y facilitaba poder cantar al par que sonaba la gaita. Tamién faía los fuelles, de cabritu, *qu'ésfol.laba* enantes d'abrir. Al dir a tocar tenía'l vezu d'echar un culín de vinu pel roncón de la gaita, ya si llevaba tiempu parada ablandiaba'l fuelle con lleche. Los vistíos de la gaita faía-ylos la muyer, Josefina García Arias, que ponía *cintas* pal roncón, fuelle rosa ya encarnáu, *moutas* azules ya blanques... La gaita, que cuenta yá con más de cien años, tovía la guarda con ciñu la familia.

Foi importante'l llabor de Julio como maestru de gaiteros. Con él deprendió «Xuan el de Cuña» o Rogelio, de Quintanal (Teberga). Esti últimu deprendió tamién con Julio a faer payueles de cañavera que nesos años sacaben de los palos d'escoba. Esta cañavera debía venir de Valencia ya resultaba más duro que lo qu'había per equí. Les payueles que salíen de les manes de Julio o de Rogelio algamaron fama¹. Julio Álvarez finó en 1989 na casa que tenía en Samartín de Teberga a los 76 años d'edá.

Precisamente, dos fíos de Julio Álvarez, Juan ya Julio, nacíos en Fresnéu en 1943 ya 1944 respetivamente, siguieron la tradición musical de la familia con una bandina. Taben avezaos a tener la música en casa, polo que nun ye raro que siendo mozos armaren una orquestina a la que llamaron La Orquesta Sin Control. Yeren los años 1958 y 1959, Juan tocaba un bombu con pedal ya dos *lluecas*, mientras que Julio tocaba un acordeón de botones que-y emprestara Víctor Álvarez, de San Salvador, que yera aficionáu ya terminaría siendo'l suegru. Los dos hermanos tocaben tamién l'harmónica. Actuaben los domingos n'El Salón de Fresnéu, un llocal que yera del pueblu. Cobraben dieciocho o

¹ Rogelio, «El Gaiterín», tamién foi conocíu porque tuvo gran importancia nos primeros años como gaiteru de Manolo Quirós en Madrid. La xente de Teberga alcuérdase de Rogelio por cómo yera capaz a baxar en bicicleta dende Quintanal hasta Samartín tocando la gaita.

venti pesetes. Davezu ayudábalos cola batería'l so maestru de Fresnéu, un zamoranu llamáu Quirino. Tamién Rafael «L'Andaluz», un rapaz de Trespena (parroquia de Proaza) que trabayaba en Fresnéu, tomaba'l relevu col bombu si a dalgún de los dos hermanos-y petaba baillar un poquín. Al poco dexáronlo porque había que buscar trabayu polo que nun tardaron en marchar del pueblu.

Pero col tiempu volvieron pa Teberga. Güei los dos hermanos formen parte del coru Voces de Teberga. Esti coru entamó a funcionar nel añu 2013. Ta dirixíu por Carlos Ruiz. Trabayen el repertoriu popular, pero tamién el relixosu. Actúen davezu nes cases de cultura de Quirós, Proaza, Teberga, nes residencies de persones mayores, en festivales solidarios, o va pocu tiempu nel «Festival de Mases Corales José María Bardales» de La Calzada (Xixón).

Anguaño Julio tien un nietu, David Álvarez Pérez (1990), que sigue la tradición familiar siendo gaiteru d'una banda del exércitu.

* * *

Col gaiteru Julio Álvarez tocaba'l tambor Goyo, nació en 1918 en Carrea. Goyo Álvarez García tenía un hermanu mayor, Ramón, que tenía fama de mui bon gaiteru ya de ser mui finu empayuelando. Pero Ramón faltó bien mozu, con venticuatro años. Colo que deprendió d'esti hermanu ya l'afición que tenía, Goyo dominó bien nuevu gaita ya tambor. Con Julio Álvarez, el conocíu gaiteru de Fresnéu, perfeicionó lo que sabía de gaita. Xunto a él Goyo formó la parexa de gaita ya tambor que tocó bien de mises ya procesiones per estos pueblos, como San Antonio en San Salvador d'Alesga, o, como yá se dixo, la misa d'El Cébranu. Pero tamién entretuvieron munchos bailles, como los famosos de Casa Adela en San Salvador.

Tamién Goyo yera duechu cola gaita, pa eses ocasiones buscaba de tambor a «Popo», el de San Salvador. Pero Goyo algamó más fama cola percusión, sobre too teniendo como compañeru a «Mino'l de Carrea», que tocaba l'acordión, lo que trataremos más alantre. Yera mui célebre la figura de Goyo en moto col bombu pa un llau o pa otru. Nesos años cincuenta pasaba que pa fiestes o romerías la xente prefería bandines con acordeones, batería, voces... ya menos gaita ya tambor, que quedaben un poquín arrequexaos pa procesiones ya mises. Por eso Goyo, amás de la gaita o'l tambor, tocaba tamién el bombu o'l clarinete. Finó con pocos años, cuarenta y ocho, en 1966.

* * *

Maximino Ruiz, «Mino'l de Carrea», nació nesti pueblu en 1936. En casa aficionóse a la música col pá, «Máisimo», al que sentía cantar o tocar una flauta fecha por él mesmu. Además, siendo neñu, Mino subía bien de veces a curiar el ganáu a Sobia, a Penal.lana, ya dende ellí enriba sentía los domingos la música del gramófonu de Casa Nieves, en Las Veigas. Yeren bien famosos los bailles que s'armaben ellí nesos años cuarenta. De mozu, Mino marchó pa Mieres, onde fixo'l serviciu militar nes mines de Turón. Tando en Mieres aprendió a tocar l'acordión en Figareo con «Ramón de Carcarosa». Estos estudios perfeccionólos al deprender música con una moza d'Uxo. Nesos primeros años tocaba con Ramón Apolinar, que vivía en Carcarosa ya yera d'orixe portugués. Dempués, con ventipocos años, tornó pa Carrea, a trabayar en casa.

L'acordión de Mino yera diatónica, italiana, de cientu venti tecler pa la mano izquierda ya cuarenta y ún pa la derecha, de marca Scandalli. Nestos caberos años cincuenta ya primeros sesenta tocó xunto con «Goyo'l de Carrea» a la batería. Precisamente pondríen-y Scandalli a esta orquestina cola que Mino ya Goyo percorrieron nestos años los pueblos teberganos, tocando en bodes, o en Casa Adela en San Salvador, o dando relevos a les orquestes nes fiestes, por exemplu a los célebres Margallos n'El Cébranu². Tamién-ys tocó a ellos animar la que sedría última romería de San Xuan en Sobia, allá per 1957.

Goyo, además de la batería, llevaba la gaita ya tocábala si había ocasión. El repertoriu de la Orquesta Scandalli basábase no que pidía la xente per aquellos años, como pasudobles, sobre too *El Gato Montés* o otres pieces como *Cheri te quiero*, *La Maruxela*, *La Comparsita...* Mino yera'l que ponía la voz. Si dalguna vez Goyo nun podía dir a tocar sustitúialu «Popo» de San Salvador, que se-y daba bien tolo rellacionao cola percusión. Mino llegó a tocar l'acordión hasta en Saliencia (Somiedu), onde yera conoció porque trabayara ellí un añu pa La Farrapona.

Al pocu tiempu, como s'avezaba entre la moceda naquellos años, Mino coló pa Europa a trabayar, nel so casu a Bélxica. L'acordión vendió-y la entós por seis mil pesetes a Fredo, d'El Toral, barriu de Santa María de Trespena, en Proaza

² La orquesta Los Margallos yera del valle teberganu de Valdecarzana, principalmente de Villanueva. Xunto a la Orquesta Montserrat, que yeren casi toos del pueblu de Prau, foron les más afamaes del conceyu nos años cincuenta ya sesenta.

(De la Torre & Iglesias, 2010). En Bruxeles Mino trabajó per potentes carbo-nerías ya chatarrerías que tenían diez o quince camiones. Per ellí anduvo nueve años hasta qu'en 1971 volvió p'Asturies, pa Xixón, onde anduvo un tiempu con un camión ya dempués entamó a dir a diariu a la mina, al pozu Polio en Mieres. Nesti retornu a Asturias volvió a acordase de la música ya mercó otra acordión, tamién Scandalli, que daquella valió-y cientu sesenta mil pesetes. Siguió tocando ya diendo a clases en Xixón. Nestos años tocó munchu pa en casa, pa fiestes familiares en Carrea, etc.

Mino tien un sobrín, Abel Ruiz (1981), que pue considerase de Carrea, que toca la gaita, dalgo'l tambor, bailla... Siendo bien nuevu estudió nel conservatoriu de Mieres dalgo de violín ya de solféu, pero namás meter la gaita apuntóse. Enseguidina entró na Banda de Gaites Villa de Mieres, na que tuvo seis años, ya tamién formó parte del grupu Xorrecer. Nesos años tocó-y dir a Benidorm bien de veces a tocar los ochos de setiembre, tamién acompañó cola banda a Luz Casal en Barcelona pa les fiestes de La Mercè, viaxó a Mónacu, Escocia, L'Arxentina, Chile, Francia, Portugal, Hungría... ya por bien de llugares d'Asturies, hasta los llamaron pa tocar n'El Cébranu. Nel añu 2002 marchó a trabayar a Madrid, polo que tuvo que dexar la banda.

* * *

Nun foi la Orquesta Scandalli la única qu'animaba estos pueblos nos años cincuenta o sesenta. Nel pueblu de La Vila taba «La Silvio Boroco», una orquestina formada por Ramón col acordión ya Manolo col bombu. Manolo yera del mesmu pueblu, mientras que Ramón naciera en Ronderos (Quirós) pero foi de mozu pa La Vila, onde casó. El nome de la orquesta tamién venía de la marca del acordión.

Tamién per Carrea andaba per esos años cincuenta Manuel García (1938), conocíu como «Lili'l de José'l de Rama», que tocaba'l bombu ya dalgo la gaita, polo que s'arimaba a cualesquier folixa que xurdiera enantes de marchar a trabayar a Suiza.

En Parmu tocaba l'acordión «Julio'l de Francisco», que tenía un bar, Casa Francisco, onde entamaba folixes abondo.

Ramón Rodríguez, «Mon el listeru d'Hullasa», o «Mon el de Genaro», yera de San Salvador. Tocó l'acordión, sobre too nos años cincuenta, pa fiestes de novios, o tamién pa dalgún baille domingueru nel bar del llugar, Casa Adela.

Tamién hai un gaiteru de Sorvil.la, Prendes, que nació hacia 1936. Prendes deprendió de nuevu con una gaituca que fixo él mesmu a la so manera, hasta-y fixera'l fuele d'un perru, que dicen que tien la pelleya tan suave como lo de corderu. Alcuérdase la xente de que siendo mozu subía pela *pena* hasta Sobia tocando la gaita. Tuvo una temporada p'Alemaña hasta que foi pa Xixón, onde vive güei. Cuenten d'él qu'acompaña mui bien a la tonada.

«Popo», nomatu de José García Brañas, al que yá se citó delles veces, nació hacia 1932 en San Salvador. Tocó munches veces el bombu acompañando l'acordión de «Mino'l de Carrea», pero tamién tocó mucho'l tambor acompañando a gaiteros como Julio Álvarez, «Goyo'l de Carrea», o pa El Cébranu con «Mino'l de Berrueñu», del que falaremos más alantre.

Hai que citar tamién per estos años a Xuan Rodríguez Huerta, «Xuan el de La Torre», que naciera nel pueblu teberganu de La Torre, pero como tenía dos hermanos casaos pa Valdesampedru tocaba mucho per esti valle. Tocó abondo pa San Antonio en Torce, l'últimu domingu d'*utubre*, porque'l so hermanu Rogelio casara nesti pueblu, pero tamién mucho en Fresnéu porque otru hermanu, Bienvenido, casara equí ya tenía un bar.

Tamién hai qu'alcordase de que nestos años cincuenta montóse en Teberga un grupu de la Seición Femenina dedicáu al folclore.

* * *

Maximino García Suárez ye otru conocíu gaiteru d'esti valle. «Mino'l de Berrueñu» nació nesti pueblu en 1942. Prestába-y bien la música dende neñu. Alcuérdase de tar curiando oveyes pel monte y aprovechar pa faer cola *navacha* unos *tamburiles* de les castañales, pone-ys unes payueluques y a tocar. Tamién-y prestaba abondo sentir a Los Margallos peles fiestes de Teberga. A los diecisiete años entró a trabayar n'Hullasa, primero n'Entragu, n'El Tallerón, ya dos años más tarde na mina de Santianes. El serviciu militar pasólu en paracaidismu n'Alcalá de Henares, más tarde pasó una temporada en Barcelona ya dempués foi a trabayar a Xixón, a la mina La Camocha. Nel barriu xixonés d'El Llano había bien de bares nos que se tocaba la gaita o se cantaba. Mino axuntóse a ellos y acabó mercando una gaita por dos mil quinientes pesetes a un aficionáu que yera de Trespina (Proza), gaita que de xuru que fora de Los Margallos porque taba preparada pa un zurdu, polo que Mino tuvo que tapar ya destapar dalgún furacu. Con esa gaita principió a tocar d'oreya, a probar, lo que-y sedría más fácil al pasar a vivir a una casa en

Roces, onde nun molestaba a vecinos. Atrevióse a tocar nos bares d'El Llano con dalgún cantador. Ellí coincidió col tamboriteru Sarillas, que-y dixo que meyoraría'l ritmu si tocaba con él. Esti deprendimientu completaría'l col gaiteru Benigno Ablanedo, qu'unque naciera en La Carrera (Siero), vivía nel barriu xixonés de La Calzada. Pa ellí diba Mino munches tardes a deprender bien la escala y a ensayar.

Hacia l'año 1970 entamó a tocar en Los Mariñanes, grupu folclóricu de Xixón que tuviera muncha rellación cola Compañía Asturiana. Nesti grupu tuvo bien d'años, tocando pa El Día de les Carroces en Xixón, pal El Día d'América n'Uviéu, pa El Carmín de La Pola, pa San Xuan en Mieres, pa Samartín en Morea, el día'l Bollu n'Avilés, el descensu del Navia, la fresa en Candamu... Tocó tamién munches mises, hasta una en Ciudá Real.

A tocar en Teberga llamaron a Mino y a Los Mariñanes delles veces. La primera pa una fiesta que s'armó en 1977 al llegalizase'l PCE, o otra vez pa la procesión, baille ya misa d'El Cébranu. Nesti últimu casu, pa la misa, Mino tocó la gaita xunto a La Mariñana al tambor. Pa la procesión d'El Cébranu tocó bien de veces porque los ramos que salíen de Sorvil.la pasaben per delante de la so casa en La Mata (barriu altu de Berrueñu) ya entós diba con ellos tocando la gaita hasta'l santuariu en Carrea. Tamién lu llamaron pa Teberga pa tocar comuniones, bodes, entierros... A fines de los años noventa intentó recuperase la romería de San Xuan en Sobia. Armóse dos o tres años ya per ellí anduvo Mino tocando la gaita. Munches veces acompañó cola gaita al so hermanu Aladino (1929-2016), que tenía fama de bon cantador. Yá pa esos años Mino tocaba otra gaita, la que-y fixeron col boxe qu'él mesmu cortó delante la so casa en Berrueñu.

En Xixón siguió tocando con Los Mariñanes hasta que se desfixo'l grupu. Dempués tocó pa un grupu qu'ensayaba en La Escuelona de Xixón ya tamién nel grupu Llorea de Tremañes, col que llegó a tocar nel Centru Asturianu de Valladolid.

Tamién Mino sacaba unes perruques los fines de selmana tocando en dellos bares d'El Coto (Xixón), el Bar Luarca, el Vegadeo, La Esquineta.... arimábase muncha xente al bar sabiendo qu'había música, hasta los había que s'arrancaben a cantar con él... Pagáben-y hasta tres mil pesetes per nueche.

Mino tien dos fíes, Aida y Piedad, que dende neñes deprendieron a bailar, una primero con Los Xustos ya dempués les dos con Los Mariñanes. Piedad siguió col tambor, anque tamién-y presta la gaita.

En 1983 apaeció en Teberga'l Grupu Andecha Danzarina Seronda³. Esti grupu xurdió pol enfotu de Javier Alonso, que nació en 1959 en San Andrés, pueblu de Los Valles del Trubia. Nesos primeros años ochenta decidió comprar casa en Carrea. Javier yá tuviera nel grupu Los Urogallos d'Uviéu ya decidió crear un grupu de baille en Teberga. Yeren esos unos años nos que resurdía tolo rellacionao cola música tradicional. El grupu caracterizábase polos estremaos vistimientos de los sos componentes, unos diben con traxes vistosos, festivos, otros con traxes de trabayu que yeren más bien pardos, dalguna moza diba de vilba, toa de negru, otros de parexa novios... calzaben madreñes con clavos como tien de ser nun conceyu de monte. D'esti xeitu intentaben divulgar temas tradicionales teberganos, dende aguilandos, ramos, cantares, etc. El grupu medró al pocu tiempu con una banda de gaites. En total llegaron a participar cerca d'ochenta mozos o moces del conceyu. Muchos yeren de Valdesampedru, como Marta García Fernández de Parmu, Lumi Tuñón o Cristina Ardura, de Fresnéu, etc.

Colo que-ys apurrieron otros grupos anteriores, como'l yá mentáu de Los Urogallos, ya lo qu'ellos mesmos comprobaron y alcontraron percorriendo los pueblos del conceyu, llograron recuperar dances como *El mandilín*, *El ramu*, *La xerirgosa* o *La xiraldilla Teberga*. Participaron en muchos festivales nacionales ya internacionales representando a Asturias, por exemplu n'Escocia, o na Bretaña francesa, en 1987, nel afamáu «Festival Intercélticu de Lorient», siendo los primeros que nesti festival representaron a Asturias de mou oficial llevando la bandera d'Asturies. Tamién per estos pueblos animaron bien de bailles vermú'l día les fiestes.

Hubo un momentu nel que'l grupu redúxose a diez persones que deciden entamar un nuevu proyeutu como grupu folk col nome de Seronda. Esti grupu de música tradicional, ún de los pioneros nesti campu, sal per primera vez a escena n'abril de 1991. Al añu siguiente espublizaron el CD *Seronda*, que presentaron nel mes d'avientu nel Teatru Campoamor d'Uviéu. El casu ye que cola crisis de la minería, ya los munchos problemes que traía consigo, el grupu decide poner fin al so camín en 1994.

Pero húbolos que siguieron pel camín marcáu. Muchos antiguos componentes de Seronda siguen con interés tolo rellacionáu cola música asturiana, son munchos los que-y tresmiten esi interés a los fíos... El mesmu Javier Alonso gracias al gran prestixu qu'algamara con Seronda llegó a ser xuráu nel Concursu Ciudá d'Uviéu a lo llargo de ventitrés años, ya siguió d'un mou o otru vanceyáu

³ Información sobre Seronda pue consultase nel blog Tebriga, que Xicu García Valledor tien sobre Teberga.

al mundu de la música. Tamién hai que citar al popular ya televisivu Xosé «Ambás», qu'unque ye del conceyu Grau averóse bien neñu a esti grupu teberganu, onde descubriría'l mundu de la música popular, del so valir, de la importancia de d'una recoyida de testimonios que dende entós bien que-y pruyó. Lo granible del so trabayu ye conoció por toos.

Seronda cantaba una xiraldilla de Teberga que recoyeren nel pueblu d'Urría a María Josefa Esther Fidalgo Hernández qu'en dalgunes estrofes faía referencia a pueblos de Valdesampedru:

«/.../
 De Carrea melindrosa
 de Fresnéu son mui cabra
 en San Salvador moscona
 que moscan baxo la rama.
 Nun tabes ellí
 nun tabes no, no
 nun tabes allí
 coyendo la flor.
 En un pueblu que nun digu
 que La Focceicha se llama
 para tomar un ruicatu
 hai que pasar a Ventana.
 Nun tabes allí
 nun tabes, no, no
 nun tabes allí
 que allí taba yo.
 /.../»

* * *

El Trío Principado foi bien popular nos años noventa ya primeros años del sieglu XXI. Formábenlu tres hermanes del Soutu, barriu del pueblu de San Salvador d'Alesga. Yá de neñes prestába-ys bien la música, sobre too sintiendo cantar a la so güela Cesárea Feito Alonso, natural d'Arbichales (Somiedu). La mayor de les hermanes ye Sonia González González (1977), que de mui nueva entamó a cantar n'Uviéu nel «Coro Joven de la Fundación Príncipe de Asturias»; la hermana mediana Paula (1978) entamó con diez años a tocar l'acordión na Escuela de Acordeón Ovetense, asitiada na cai Pozos, númberu 3, de la capital asturiana; Vanesa (1982), la más *pequena* de les tres hermanes, tamién yera cantante nel

grupu ya tamién entamara a cantar nel «Coro Infantil de la Fundación Príncipe Felipe». Les dos vocalistes, Sonia ya Vanesa, tamién dieron clases de cantu n'Uviéu, bien d'años, col tenor Isidoro León Lozano.

Hai que tener en cuenta un quartu miembru d'esti grupu, que ye'l pá de les tres moces. José González Feito, Pepe, nació en Somiedu pero crióse yá de mui nuevu en Teberga. Ye'l que fixo de promotor o d'axente artísticu de les fies.

En 1992 el dueñu del Bar El Teixu, en Bárzana de Quirós, conocedor de les aficiones artístiques de les fies de Pepe, animó a la familia a protagonizar la foxilix de la Nuechevieya nel bar. Daquella Vanesa nun tenía namás que diez años, Paula catorce ya Sonia quince. Teníen ensayaos namás que cuatro o cinco temas, los que pegaben fuerte entós, como *El tractor amarillo*, *La Campanera*, *A Santiago voy*, *Cartagenera...* ya poco más. Lo que fixeron esi día foi cantar esti repertoriu, dar un descansu, volver al poco a cantar lo mesmo... llueu otru descansu... El casu ye que la xente pasólo a lo grande ya pa les hermanes resultó una esperiencia que nun podíen escaecer. Queríen repetir.

Nun foi fácil decidise pol nome del grupu. Tuvieron camentando en xugar colos nomes de les tres, PaSoVa, VaPaSo, SoPaVa, etc., pero nun cuayó nengún. A lo cabero decidiéronse por Trío Principado pol fechu de ser d'Asturies.

Dende entós Pepe fixose cargu de la furgoneta na que viaxaben les sos fies xunto a tol equipu, ayudó a colocar los aparatos de lluz ya soníu, pegó cartelos publicitarios ya punxo tol procuru que pudo n'iguar los problemes que diben xurdiendo. Nun yera fácil colocar en sitios poco amañosos un equipu de 4.000 vatios de soníu ya 12.000 vatios de lluz. Pepe esmolecíase porque tuviera too bien colao, con garantías de seguridá pa que nun quemaren los aparatos o nun hubiere una calamidá.

Llegaron a tener unes cuarenta actuaciones al añu ente verbenes, romerías, bodes, fiestes de fin de cursu... Actuaron per toa Asturias, sobre too per Teberga, Quirós, Proaza, la redolada d'Uviéu, pero tamién per Tañes, La Espina, La Camocha, La Felguera... hasta llegaron a pueblos de Lleón, como Oseya de Sayambre, o pueblos de la zona de Ponferrada, como Espinoso de Compludo, o de L.laciana como Villaseca o Vil.lablinu..., hasta tuvieron oportunidá de dir tocar a Centros Asturianos como'l de Buenos Aires, pero al final nun cuayó. Tamién actuaron delles veces nel *stand* de La Nueva España na Feria Muestras de Xixón. Avezaben a trabayar más pel veranu, sobre manera vienres ya sábados, n'iviernu munchu menos, pero delles vegaes llamábenles pa tocar en pubs o cenes particulares.

El repertoriu basábase nos cantares que más sonaren nel veranu de turnu. Por eso cada añu teníen canciones nueves, aunque nun faltaben cumbies antigües, o

Cara de gitana, o pasudobles de Manolo Escobar, rumbes como *El pájaro verde* d'Isabel Pantoja, o *Una Paloma blanca* de Los Calis, pasudobles como *Islas Canarias* o *Paquito el Chocolatero*, o merengues de Mari Cruz Toyos como *Por favor olvídate...* temes que gustaben muncho a la xente. Había que saber combinalos con canciones modernes de Shakira, d'Estopa, de Paulina Rubio ya tolo que tuviera ésitu como por exemplu la cumbia de *Pasión de gavilanes*.

Alcuérdense de pasalo bien en tolos sitios a los que diben, sobre too porque les trataben como de casa, dando-ys de cenar y hasta d'almorzar si finaben tarde de tocar. Esti bon tratu víase favoreció por ser tres mocines a les que recibíen los rapazos de la comisión de fiestes. Pero tamién hai alcordances de malos ratos, sobre too si llovía y había goteres nel escenariu que teníen qu'andar llibrando mientres tocaben, o poniendo plásticos pa que se moyara lo menos posible.

El casu ye que la mocedá foi pasando. Les tres teníen trabayu aparte de la música, Paula quedó embaranzada, asina que foron camentando qu'habría que dexalo porque-ys abultaba demasiao'l xaréu que traíen. Yera munchu esfuerciu tar tola selmana nel tayu ya seguir el fin de selmana coles actuaciones. Había sábados que salíen de trabayar a les diez de la nueche pa tener que tocar a les doce en dalgún pueblín. El casu ye qu'hacia 2009 acabóse.

* * *

Nestos caberos años del Trío Principado yá llevaba un tiempín funcionando la Banda Gaites Camín de Fierro. Nel añu 2002 xente de los Valles del Trubia fixo por entamar esta nueva banda gaites que güei sigue mui activa. El nome débese a que ta formada por xente de los conceyos de Santu Adrianu, Proaza ya Teberga, conceyos que va unos años taben xuncíos por un tren mineru. Precisamente la vía del tren, esi camín de fierro, ye agora la turística Sienda l'Osu⁴.

Nesta banda participa xente de Teberga, como Pablo «Téber», que procede de Sorvil.la. Esta banda dedícase a la formación de neños o neñes del Valle, a la recoyida d'información, al espardimientu de la música... Nel añu 2012, al cumplir diez años, espublizaron un CD tituláu *Diez años nel camín*. Dos años dempués tuvieron nel «Festival de Lorient». Tamién tienen fecha una xira per L'Arxentina. Ye fácil velos tocando en Carrea'l día'l Cébranu.

⁴ Tamién el conceyu Quirós formaba parte d'esta vía de tren, pero tien la so propia banda de gaites, la Banda Gaites El Texu Manolo Quirós.

CONCLUSIONES

Nestos pueblos la música nunca dexó de tar presente. Cantábase mientras se diba a la yerba, al *cocher* el pan, al poner el ramu a estos o a otros llabores... Tamién se cantaba a la gaita nos bares, había música nes celebraciones familiares como santos o cumpleaños, nun faltaba nes bodes ya tamién la gaita sonaba pa entierros.

Pero hai families onde se vive la música d'un mou especial, onde dende neños sienten a los mayores tocar instrumentos, cantar, etc. Nestos llares la música prende bien ya sigue siendo una sana afición xeneración tres xeneración.

Les muyeres nun tenien un papel tan vistosu o tan protagonista como los homes. Nun había gaiteres. Pero la so importancia yera perimportante. En comuña tocaben panderetes, cantaben los ramos, ya de xuru que los primeros cantares que toos sentien yeren voces femenines.

Los gaiteros más antiguos deprendien d'oreya, nun sabien solféu. Solien dedicar munches hores a ensayar mientras curiaben el ganáu, diben deprendiendo unos con otros a tocar, a faer payueles, etc. Estos vieyos gaiteros nun tenien problema en tocar solos, munches veces cantando a la par que tocaben en cualesquier ocasión que se prestara a ello. Taben presentes en verbenes, romerías, fiestes de toa triba.... Pa les celebraciones relixoses, procesiones o mises, tocaben acompañaos d'un tambor o d'un cantor. A mediaos del sieglu xx les orquestines con acordeón, clarinete, batería, etc. ganaron protagonismu pa les fiestes, lo que llevó a munchos gaiteros a dominar otros instrumentos. Pa la procesión ya la misa tocaben la gaita o'l tambor, pero en saliendo de la ilesia garraben el clarinete o la batería.

Pero nos caberos años los músicos tan más estudiaos, muchos pasaron per conservatorios o clases de música. Suelen tocar de mou colectivuu, en grupos o bandes de gaites nos que nun suelen faltar gaiteres. La gaita sola, o como muncho con tambor, pue vese en dalguna procesión o misa, o con dalgún gaiteru mayor que s'arima a la barraca puesta a la vera la ilesia'l día la fiesta. Ello ye que, d'un mou o d'otru la gaita enxamás dexó de tar presente.

Los gaiteros más antiguos nun tuvieron falta, o nun tuvieron la oportunidad, de marchar del pueblu o de camudar de vida. Pasaron tol tiempu tocando per estos pueblos. Pero colos años los más nuevos foron viéndose obligaos a buscar *trabachu llueñe* de casa, o buscaben meyorar, o van colando a estudiar... Por eso l'afición musical de los nuevos músicos viose en munchos casos tarazada. Los gaiteros o acordeonistes marcharon, los grupos desaniciónense..., anque non del too, porque munchos vuelven pal pueblu en cuanto tienen ocasión ya recuperen d'un mou o otruu la so afición.

Hai que tener tamién presente que malpenes hai güei bares onde se cante o se toque. Munches fiestes patronales yá nun se festexen. La poca xente que queda en dellos pueblos, xunto cola falta de mocedá qu'organice una comisión, fai que dellos pueblos yá nun tengan el so día especial. Otros faen por recuperar esti día, anque sía unos años sí ya otros non, con pocos medios, ensin gaita pa la misa... pero cola ilusión renovada que suel poner xente entrada n'años, hasta contratando un *dj* pa entretener la tarde tres la comida coleutiva que ta de moda nos caberos años. Nesi momentu bailla la xente mayor, pero xunto a ellos vense rapazos ya neños que viven na ciudá pero que nesi día de fiesta tornen pal pueblu de los sos güelos.

El casu ye que tovía hai xente que tira pola fiesta. Porque la música desen-dolca un papel mui importante nos momentos d'entretenimientu, nos xuegos, nes ceremonies, nos trabayos... Toos estos músicos de los que falamos nun algamaron fama, nin se fixeron ricos, nin salieron en revistes del corazón. Pero güei sigue habiéndolos, ya del mesmu mou que los qu'hubo enantes, pásenlo bien ya contribuyen a faer más prestosos los días a la xente d'unos pueblos que quieren seguir viviendo. Porque la música forma parte de la vida.

Agradecimientos: Los hermanos Julio ya Juan Álvarez, de Fresnéu; los hermanos Mino ya Tavio Ruiz, de Carrea; Abel Ruiz de Carrea; Marina Alonso, de La Focicha; Mari Flor Álvarez, de Carrea; Ricardo «Algar», de Berrueñu; Marisol García, de Carrea; Ángel García, de Sorvil.la; «Chon», de Cuañana, ya Foro, de Proaza; Mino García Suárez, de Berrueñu; Chema Miranda, de Torce; Quico, de Berrueñu; Pepe ya Sonia González, d'El Soutu; Javier Alonso de Seronda; Pablo «Téber», de la Banda Gaites Camín de Fierro; Maruja Álvarez Ruiz, de San Salvador, ya Xelo Iglesias, de Rodiles (Quirós).

BIBLIOGRAFÍA

ALONSO DE LA TORRE GARCÍA, Antonio & FRANCISCA IGLESIAS ÁLVAREZ (2010): «La música nel conceyu Proaza», en *Cultures. Revista Asturiana de Cultura*, 16: 103-130. Uviéu, Academia de la Llingua Asturiana.